



Határozatok Tára

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE (kilencedik tanács)

2018. május 17.*

„Előzetes döntéshozatal – Mezőgazdaság – 91/414/EGK irányelv – 2010/28/EU irányelv – A 3. cikk (1) bekezdése – Az engedélyezett növényvédő szerek tagállamok általi felülvizsgálatára vonatkozó eljárás – Határidő – Meghosszabbítás”

A C-325/16. sz. ügyben,

az EUMSZ 267. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Tribunal Supremo (legfelsőbb bíróság, Spanyolország) a Bírósághoz 2016. június 9-én érkezett, 2016. május 6-i határozatával terjesztett elő

az **Industrias Químicas del Vallés SA**

és

az **Administración General del Estado,**

a **Saptec Agro SA**

között folyamatban lévő eljárásban,

A BÍRÓSÁG (kilencedik tanács),

tagjai: C. Vajda tanácselnök, Juhász E. és C. Lycourgos (előadó) bírák,

főtanácsnok: M. Szpunar,

hivatalvezető: R. Şereş tanácsos,

tekintettel az írásbeli szakaszra és a 2017. november 9-i tárgyalásra,

figyelembe véve a következők által előterjesztett észrevételeket:

- az Industrias Químicas del Vallés SA képviseletében C. Fernández Vicién, C. Vila Gisbert, I. Moreno-Tapia Rivas és J. Robles abogados,
- a Saptec Agro SA képviseletében G. Pérez del Blanco és T. González Cueto abogados,
- a spanyol kormány képviseletében S. Jiménez García, meghatalmazotti minőségben,
- az Európai Bizottság képviseletében I. Galindo Martín és F. Moro, meghatalmazotti minőségben,

* Az eljárás nyelve: spanyol.

a főtanácsnok indítványának a 2018. február 1-jei tárgyaláson történt meghallgatását követően,
meghozta a következő

Ítéletet

- 1 Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a metalaxil hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról szóló, 2010. április 23-i 2010/28/EU bizottsági irányelv (HL 2010. L 104., 57. o.) 3. cikke (1) bekezdésének értelmezésére vonatkozik.
- 2 E kérelmet az egyrészt az Industrias Químicas del Vallés SA (a továbbiakban: IQV), másrészt az Administración General del Estado (általános államigazgatás, Spanyolország) és a Sapec Agro SA között folyamatban lévő, a metalaxilt tartalmazó növényvédő szerek forgalombahozatali engedélyeinek felülvizsgálatára vonatkozó eljárással kapcsolatos jogvita keretében terjesztették elő.

Jogi háttér

A 91/414 irányelv

- 3 A növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvet (HL 1991. L 230., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 11. kötet, 332. o.) hatályon kívül helyezte a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2009. L 309., 1. o.). Mindazonáltal figyelemmel arra, hogy e hatályon kívül helyezés 2011. június 14-én hatályosult, és mivel az alapügyben szóban forgó tényállás ezen időponton megelőzően következett be, a 2010/28 irányelvvel módosított 91/414 irányelvet kell figyelembe venni. A 91/414 irányelv ötödik–hetedik és kilencedik preambulumbekzdése így szólt:

„mivel a veszély miatt a tagállamok többségében szabályozták a növényegészségügyi termékek engedélyezését; mivel ezek a szabályok eltérőek, és ez nemcsak a növényvédő szerek, hanem a növényi termékek kereskedelmében is korlátokat jelent, és ezáltal közvetlenül befolyásolják a belső piac létrehozását és működését;

mivel ezért kívánatos az ilyen korlátokat a tagállamokban hozott rendelkezések harmonizálásával megszüntetni;

mivel a tagállamoknak a növényvédő szerek engedélyezésének feltételeit és az eljárásokat illetően egységes szabályokat kell alkalmazniuk;

[...]

mivel az engedélyezést szabályozó rendelkezéseknek magas szintű védelmet kell biztosítaniuk, amely megakadályozza [helyesen: megakadályozza különösen] az olyan növényvédő szerek engedélyezését, amelyeknek veszélyeit az egészségre, a talajvízre és a környezetre nem vizsgálták ki megfelelően, és a növénytermesztés fejlesztésével szemben elsőbbséget kell biztosítani az emberek és állatok egészségének és a környezet védelmének”.

- 4 Ezen irányelv 8. cikke (2) bekezdésének első és negyedik albekezdése kimondta:

„A 4. cikktől eltérve és a (3) bekezdés, valamint [a meghatározott hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerek forgalomba hozatalának és használatának tilalmáról szóló, 1978. december 21-i] 79/117/EGK [tanácsi] irányelv [(HL 1979. L 33., 36. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 4. kötet,

33. o.)) rendelkezéseinek sérelme nélkül a tagállamok az irányelvről [helyesen: a jelen irányelvről] szóló értesítést követő 12 éves időszakon belül területükön engedélyezhetik olyan, az I. mellékletben nem szereplő hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek forgalomba hozatalát, amely hatóanyagok az irányelvről szóló értesítés után két évvel [helyesen: amely növényvédő szerek a jelen irányelvről szóló értesítést követően két éven keresztül] már forgalomban voltak.

[...]

Az első albekezdés szerinti 12 éves időszakban, azt követően, hogy a 19. cikkben említett bizottság megvizsgálta a hatóanyagot, az ugyanabban a cikkben meghatározott eljárással hozható döntés arról, hogy az érintett hatóanyag felvehető-e az I. mellékletbe, és ha igen, milyen feltételekkel, vagy azokban az esetekben, amikor az 5. cikk követelményei nem teljesülnek, vagy a megkívánt tájékoztatást és adatokat az előírt időszakon belül nem nyújtották be, arról, hogy az adott hatóanyag nem vehető fel az I. mellékletbe. A tagállamok biztosítják, hogy a megfelelő engedélyeket a helyzethez mérten, meghatározott határidőn belül [helyesen: az előírt határidőn belül] megadják, visszavonják vagy módosítják.”

5 Az említett irányelv 13. cikkének (1) bekezdése a következőképpen rendelkezett:

„A 10. cikk előírásainak sérelme nélkül a tagállamok előírják, hogy a növényvédő szer engedélyezését kérelmezők kérelmükhöz csatoljanak:

a) egy dossziét, amely a III. mellékletben leírt követelményeknek megfelel a tudományos és műszaki ismeretek adott időpontban érvényes állásának megfelelően;

és

b) a növényvédő szerben lévő valamennyi hatóanyagra vonatkozóan egy dossziét, amely a II. mellékletben leírt követelményeknek megfelel a tudományos és műszaki ismeretek adott időpontban érvényes állásának megfelelően.”

6 Ugyanezen irányelv I. melléklete tartalmazta azon hatóanyagok felsorolását, amelyek szerepelhetnek a forgalmazni kívánt növényvédő szerek összetételében. E melléklet számos módosítás tárgyát képezte, ideértve a 2010/28 irányelvet is, amely a mellékletbe felvette a metalaxilt. A 91/414 irányelv II. és III. melléklete írta elő azokat a feltételeket, amelyeknek meg kellett felelnie a valamely hatóanyag I. mellékletbe történő felvétele érdekében benyújtandó dossziének, illetve a valamely növényvédő szer engedélyezése érdekében benyújtandó dossziének.

A 2010/28 irányelv

7 A 2010/28 irányelv (8) preambulumbekzdése kimondja:

„(8) Valamely hatóanyagnak az I. mellékletbe történő felvételéből következő, a [91/414] irányelvben meghatározott kötelezettségek sérelme nélkül, a felvételt követően hat hónapos időszakot kell biztosítani a tagállamoknak arra, hogy felülvizsgálják a metalaxilt tartalmazó növényvédő szerekre már kiadott engedélyeket annak biztosítására, hogy teljesüljenek a [91/414] irányelvben, és elsősorban annak 13. cikkében előírt követelmények, valamint az I. mellékletében meghatározott vonatkozó feltételek. A tagállamoknak a [91/414] irányelvnek megfelelően szükség szerint módosítaniuk kell, újjal kell helyettesíteniük vagy vissza kell vonniuk az érvényes engedélyeket. A fenti határidőtől eltérően a III. melléklet értelmében elkészítendő, minden egyes növényvédő szert és minden egyes felhasználást tartalmazó teljes dossziének a [91/414] irányelvben meghatározott egységes alapelvekkel összhangban történő benyújtására és értékelésére hosszabb időtartamot kell biztosítani.”

8 Ezen irányelv 1. cikke értelmében:

„A [91/414] irányelv I. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.”

9 Az említett irányelv 3. cikke előírja:

„(1) A metalaxil hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerekre kiadott engedélyeknek a [91/414] irányelvnek megfelelően történő szükséges módosítását, illetve visszavonását a tagállamok 2010. december 31-ig elvégzik.

A tagállamok a megadott időpontig elsősorban azt ellenőrzik, hogy a metalaxil esetében az említett irányelv I. mellékletében meghatározott feltételek – a hatóanyagra vonatkozó bejegyzés B. részében megjelölt feltételek kivételével – teljesülnek-e, és hogy az engedély jogosultja az említett irányelv 13. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelően rendelkezik-e az említett irányelv II. mellékletében szereplő követelményeknek megfelelő dossziéval vagy a dossziéhoz való hozzáféréssel.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérően, valamennyi olyan engedélyezett növényvédő szer esetében, amely egyedüli hatóanyagként, illetve a [91/414] irányelv I. mellékletébe legkésőbb 2010. június 30-ig felvett hatóanyagok egyikeként metalaxilt tartalmaz, a [91/414] irányelv VI. mellékletében előírt egységes elvekkel összhangban a tagállamoknak újból el kell végezniük a növényvédő szer értékelését az említett irányelv III. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő dosszié alapján, figyelembe véve az említett irányelv I. melléklete metalaxilra vonatkozó bejegyzésének B. részét. Ezen értékelés alapján a tagállamok meghatározzák, hogy a termék megfelel-e a [91/414] irányelv 4. cikke (1) bekezdésének b), c), d) és e) pontjában előírt feltételeknek.

E meghatározást követően a tagállamok:

- a) a metalaxilt egyedüli hatóanyagként tartalmazó szer esetében szükség esetén legkésőbb 2014. június 30-ig módosítják vagy visszavonják az engedélyt; vagy
- b) a metalaxilt több hatóanyag egyikeként tartalmazó termék esetében szükség esetén 2014. június 30-ig, vagy – amennyiben az későbbre esik – a kérdéses anyago(ka)t a [91/414] irányelv I. mellékletébe felvevő irányelv(ek)ben az ilyen módosításra, illetve visszavonásra meghatározott időpontig módosítják vagy visszavonják az engedélyt.”

10 Ugyanezen irányelv 4. cikke így rendelkezik:

„Ez az irányelv 2010. július 1-jén lép hatályba.”

Az alapeljárás és az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 11 Az IQV egy spanyol jog szerinti társaság, amelynek tevékenysége vegyipari termékek és növényvédő szerek gyártására és forgalmazására irányul. Többek között metalaxilt importál Spanyolországba, és e hatóanyagot tartalmazó termékeket forgalmaz több tagállamban.
- 12 A Sapec Agro egy portugál jog szerinti társaság, amelynek tevékenysége növényegészségügyi termékek és megoldások, valamint növényi tápok fejlesztésére irányul. Ez utóbbi társaság metalaxilt tartalmazó növényvédő szerekre vonatkozó engedélyek jogosultja.
- 13 Az Európai Bizottság 2003. május 2-án elfogadta a metalaxilnak a 91/414 irányelv I. mellékletébe történő fel nem vételéről, valamint az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló 2003/308/EK határozatot (HL 2003. L 113., 8. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 38. kötet, 495. o.). A Bíróság e határozatot a 2007. július 18-i Industrias Químicas del Vallés

kontra Bizottság ítéletével (C-326/05 P, EU:C:2007:443) megsemmisítette. E megsemmisítést követően elfogadták a 2010/28 irányelvet. Ez utóbbi irányelv 2010. július 1-jén lépett hatályba, következésképpen ugyanezen időpontban felvették a metalaxilt a 91/414 irányelv I. mellékletébe.

- 14 A 2010/28 irányelv 3. cikke (1) bekezdésének megfelelően 2010. április 30-án Spanyolországban hivatalból eljárást indítottak a metalaxilt hatóanyagként tartalmazó növényvédő szerek forgalombahozatali engedélyeinek felülvizsgálata céljából.
- 15 E tekintetben az IQV a metalaxilt tartalmazó növényvédő szereinek felülvizsgálata iránti kérelmet nyújtott be az illetékes spanyol hatósághoz, amely kérelemhez csatolt egy olyan dossziét, amelyet e hatóság a 91/414 irányelv II. mellékletének követelményeire tekintettel teljesnek nyilvánított.
- 16 2010. június 29-én a Sapec Agro is kérelmet nyújtott be a metalaxilt tartalmazó növényvédő szereinek felülvizsgálata iránt.
- 17 2010. december 30-án, vagyis egy nappal a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében előírt 2010. december 31-i határidő lejártát megelőzően a Sapec Agro azt kérte az illetékes spanyol hatóságtól, hogy biztosítson számára további határidőt az általa benyújtott dossziének a 91/414 irányelv II. mellékletében foglalt követelményekre tekintettel történő kiegészítése céljából.
- 18 2011. március 3-án a Dirección General de Recursos Agrícolas y Ganaderos (a mezőgazdasági erőforrások és állattenyésztés főigazgatósága, Spanyolország) biztosította a Sapec Agro számára a kért határidő-hosszabbítást.
- 19 2011. április 5-i határozatával a mezőgazdasági erőforrások és állattenyésztés főigazgatósága megállapította, hogy a Sapec Agro által a metalaxil hatóanyagra vonatkozóan benyújtott dosszié a 91/414 irányelv II. mellékletére tekintettel teljes.
- 20 Az IQV e határozatot megtámadta a Secretaría General de Medio Rural del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino (környezetvédelmi, vidékfejlesztési és tengerészeti minisztérium vidékfejlesztési főtitkársága, Spanyolország) előtt. E jogorvoslati kérelmet a keresetőségi jog hiánya miatt a 2011. november 7-i határozattal elutasították.
- 21 Az IQV ezen elutasító határozattal szemben közigazgatási keresetet nyújtott be, amelyet a Tribunal Superior de Justicia de Madrid (madridi autonóm közösségek felsőbb bírósága, Spanyolország) a keresetőségi jog hiánya miatt szintén elutasított.
- 22 Az IQV felülvizsgálati kérelmet nyújtott be a Tribunal Supremohoz (legfelsőbb bíróság, Spanyolország), azaz a kérdést előterjesztő bírósághoz többek között arra hivatkozva, hogy azon határozat, amely a Sapec Agro számára 2010. december 31-én túl további határidőt nyújtott annak érdekében, hogy e társaság kiegészíthesse a dossziéját, nem csupán a 2010/28 irányelv szövegére tekintettel, hanem arra figyelemmel is jogellenes, hogy védeni kell a hatóanyag Bizottság általi, illetve a növényvédő szernek az érintett tagállam általi értékelése céljából közzéadott adatok előállítására érdekében eszközölt befektetéseket.
- 23 A kérdést előterjesztő bíróság úgy véli, hogy az elé terjesztett jogvita eldöntése céljából értelmezni kell a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdését ezen irányelv (8) preambulumbekzdése fényében. A kérdést előterjesztő bíróság szerint úgy tűnik, hogy a 2007. július 18-i Industrias Químicas del Vallés kontra Bizottság ítélet (C-326/05 P, EU:C:2007:443) e tekintetben releváns, és a mezőgazdasági erőforrások és állattenyésztés főigazgatósága által nyújtott határidő-hosszabbítás jogszerűsége mellett szól.

- 24 A kérdést előterjesztő bíróság azonban úgy véli, hogy az említett ítélet alapjául szolgáló ügy tárgyát képező tényállástól eltérően az előtte folyamatban lévő ügy tényállása nem a hatóságok olyan ellentmondásos magatartására vonatkozik, amely zavart okozott az érintett fél irányában, és hogy a szóban forgó határidő, amint azt a 2010/28 irányelv több helyen is hangsúlyozza, 2010. december 31-én lejárt.
- 25 E körülmények között a Tribunal Supremo (legfelsőbb bíróság) úgy határozott, hogy az eljárást felfüggeszti, és előzetes döntéshozatal céljából a következő kérdéseket terjeszti a Bíróság elé:
- „1) A [2010/28] irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében („2010. december 31-ig”), illetve az ugyanezen irányelv 3. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében („a megadott időpontig”) előírt, szintén 2010. december 31-re utaló határidő a [2010/28] irányelv (8) preambulumbekkezdésében hivatkozott hat hónapos időszakkal összefüggésben értelmezve imperatív határidő-e a [91/414] irányelvből következő rendszer célja miatt, ami megakadályozza, hogy a tagállamok azt meghosszabbíthassák, és ezért annak kiszámítását kizárólag [a 2010/28] irányelv határozza meg?
- 2) Arra az esetre, ha ez a határidő meghosszabbítható, az említett határidő meghosszabbításáról szóló döntés nincs alávetve konkrét, a hosszabbítás kérelmezésére és annak elrendelésére vonatkozó eljárási szabályoknak, vagy mivel ez a tagállamok hatásköre, azt a tagállamok belső szabályozása alapján kell elbírálni, mivel a tagállamok [a 2010/28] irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében előírt eljárási rendelkezések címzettjei?”

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésekről

Az első kérdésről

- 26 Első kérdésével a kérdést előterjesztő bíróság lényegében azt kérdezi, hogy a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy az e rendelkezésben annak érdekében előírt, 2010. december 31-én lejárt határidő, hogy a tagállamok a metalaxilt hatóanyagként tartalmazó növényvédő szerekre kiadott engedélyeket a 91/414 irányelvnek megfelelően módosítsák vagy visszavonják, imperatív határidőnek minősül, vagy pedig úgy, hogy ezen államok az említett határidőt meghosszabbíthatják.
- 27 E tekintetben emlékeztetni kell arra, hogy a Bíróság állandó ítélkezési gyakorlata szerint valamely uniós jogi rendelkezés értelmezéséhez nemcsak annak szövegét, hanem szövegkörnyezetét, és annak a szabályozásnak a célkitűzéseit is figyelembe kell venni, amelynek az részét képezi (lásd ebben az értelemben: 2016. június 22-i Thomas Philipps ítélet, C-419/15, EU:C:2016:468, 18. pont; 2017. július 26-i Jafari ítélet, C-646/16, EU:C:2017:586, 73. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).
- 28 Elsősorban a 2010/28 irányelv 3. cikke (1) bekezdésének szövegét illetően e rendelkezés első albekezdése kimondja, hogy „[a] metalaxil hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerekre kiadott engedélyeknek a [91/414] irányelvnek megfelelően történő [...] módosítását, illetve visszavonását a tagállamok 2010. december 31-ig elvégzik”. E rendelkezés második albekezdése előírja, hogy „[a] tagállamok a megadott időpontig elsősorban azt ellenőrzik, hogy a metalaxil esetében az említett irányelv I. mellékletében meghatározott feltételek – a hatóanyagra vonatkozó bejegyzés B. részében megjelölt feltételek kivételével – teljesülnek-e, és hogy az engedély jogosultja [...] rendelkezik-e az említett irányelv II. mellékletében szereplő követelményeknek megfelelő dossziéval vagy a dossziéhoz való hozzáféréssel”.
- 29 E szöveg alapján úgy tűnik, hogy az abban említett 2010. december 31-i időpont olyan határidő, amelynek meghosszabbítására semmilyen lehetőség nincs.

- 30 Másodsorban, ami azon szöveggörnyezetet illeti, amelybe a szóban forgó rendelkezés illeszkedik, e szöveggörnyezet vizsgálata arra enged következtetni, hogy az említett rendelkezésben előírt határidő imperatív határidő, ennél fogva nem hosszabbítható meg.
- 31 Először is ugyanis e 3. cikk (1) bekezdésének első albekezdése egyértelműen felsorolja, hogy milyen következményekkel jár az, ha 2010. december 31-én nem felelnek meg az említett cikk (1) bekezdésének második albekezdésében előírt feltételeknek, és különösen azon kötelezettségnek, hogy a metalaxil tartalmazó növényvédő szerre kiadott engedély birtokosának ezen időpontban rendelkeznie kell a 91/414 irányelv II. mellékletében előírt követelményeknek megfelelő dossziéval vagy ilyen dossziéhoz való hozzáféréssel. E következmények pedig abban állnak, hogy az érintett tagállam ezen engedélyt módosítja vagy visszavonja.
- 32 A 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdése a 91/414 irányelv hetedik preambulumbekzdésében foglalt célnak megfelelően így az egész Unióban egységes szabályozási keretet alakít ki, amely magában foglalja azokat a feltételeket, amelyek mellett a tagállamok módosítják vagy visszavonják a metalaxil hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerekre kiadott engedélyeket, valamint ezen engedélyek birtokosai számára előírja azon kötelezettséget, hogy nyújtsák be az említett szerekre vonatkozó dossziékat. Az, ha a tagállamok számára engedélyeznék a 2010. december 31-ben megállapított határidőtől való eltérést, veszélyeztetné e szabályozási keret egységes jellegét, ennél fogva pedig a kiadott engedélyek birtokosaival szembeni egyenlő bánásmód tiszteletben tartását.
- 33 Másodszor a 2010/28 irányelv 3. cikkének (2) bekezdése ugyanezen cikk (1) bekezdésétől eltérve hosszabb határidőket ír elő, mint az ez utóbbi bekezdésben említett határidő, hogy lehetővé tegye a tagállamok számára az egyedüli hatóanyagként, illetve más hatóanyagok egyikeként metalaxil tartalmazó, engedélyezett növényvédő szerek újbóli értékelésének elvégzését. Márpedig, ha a tagállamok jogosultak lennének arra – amint a spanyol kormány érvel –, hogy kellően igazolt okokból meghosszabbítsák a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében előírt határidőt, felesleges lett volna e cikk (2) bekezdésébe felvenni egy ilyen, az (1) bekezdésben előírt határidőtől való kifejezett eltérést.
- 34 Harmadszor a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében előírt határidő meg nem hosszabbítható jellegét támasztja alá a 91/414 irányelv 8. cikke (2) bekezdése negyedik albekezdésének szövege is. Amint ugyanis a főtanácsnok az indítványának 65. pontjában rámutatott, e rendelkezés előírja, hogy azt követően, hogy a Bizottság meghozta a döntést arról, hogy valamely hatóanyagot felveszi-e ezen irányelv I. mellékletébe, vagy sem, a tagállamok biztosítják, hogy a megfelelő engedélyeket a helyzethez mérten, „az előírt határidőn belül” megadják, visszavonják vagy módosítják. Márpedig úgy kell értelmezni, hogy e határidő az a határidő, amely a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében említett időpontban, azaz 2010. december 31-én jár le.
- 35 Harmadsorban és végül a 2010/28 irányelv célkitűzését illetően rá kell mutatni arra, hogy ez utóbbi irányelv a 91/414 irányelvet végrehajtó irányelv. A Bíróság állandó ítélezési gyakorlata értelmében tehát ezen irányelvet a lehető legteljesebb mértékben az alapjául szolgáló jogi aktussal, azaz a 91/414 irányelvvvel összhangban kell értelmezni (lásd ebben az értelemben: 2008. május 22-i Feinchemie Schwebda és Bayer CropScience ítélet, C-361/06, EU:C:2008:296, 49. pont; 2017. július 26-i Cseh Köztársaság kontra Bizottság ítélet, C-696/15 P, EU:C:2017:595, 33. pont).
- 36 A 91/414 irányelv ötödik, hatodik és kilencedik preambulumbekzdése szerint ezen irányelv célja a növényvédő szerek közösségen belüli kereskedelmében fennálló akadályok megszüntetése a környezetnek, valamint az emberek és állatok egészségének magas fokú védelme mellett (2007. július 18-i Industrias Químicas del Vallés kontra Bizottság ítélet, C-326/05 P, EU:C:2007:443, 74. pont).
- 37 Ebben az összefüggésben az, ha lehetséges lenne a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében előírt határidő meghosszabbítása, azzal a veszéllyel járna, hogy a metalaxil hatóanyagot tartalmazó azon növényvédő szerek, amelyek nem felelnek meg a 2010/28 irányelv által módosított 91/414 irányelv I. mellékletéből eredő követelményeknek, különösen a megállapított tisztasági határértéknek, 2010.

december 31-ét követően is piaci forgalomban maradnak. Egy ilyen következmény ellentétes lenne a környezetnek, valamint az emberek és állatok egészségének magas fokú védelme biztosítására irányuló célkitűzéssel.

- 38 A jelen ítélet 29–37. pontjában szereplő megfontolásokból következik, hogy a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében előírt határidő imperatív határidő, amelyet a tagállamok nem hosszabbíthatnak meg.
- 39 A 2007. július 18-i *Industrias Químicas del Vallés kontra Bizottság* ítélet (C-326/05 P, EU:C:2007:443) nem kérdőjelezheti meg e következtetést. E tekintetben emlékeztetni kell egyrészt arra, hogy – amint a főtanácsnok az indítványának 80. pontjában rámutatott – az ezen ítélet alapjául szolgáló ügy a metalaxilnak a 91/414 irányelv I. mellékletébe történő felvételére vonatkozó eljárás keretében a Bizottság által megállapított határidőt, valamint ezen intézmény, nem pedig a tagállamok e határidő módosítására vonatkozó lehetőségét érintette. Az alapügyben ellenben, amely azon eljárásra vonatkozik, amely keretében a tagállamok felülvizsgálják a metalaxilt tartalmazó növényvédő szerre kiadott forgalombahozatali engedélyeket, arról a kérdésről van szó, hogy valamely, a Bizottság által rögzített és egy irányelv rendelkezései közé felvett határidőt a tagállamok egyoldalúan meghosszabbíthatnak-e.
- 40 Másrészt a 2007. július 18-i *Industrias Químicas del Vallés kontra Bizottság* ítéletben (C-326/05 P, EU:C:2007:443) a Bíróság arra támaszkodott, hogy részben az illetékes hatóságok ellentmondásos magatartása miatt – ideértve a Bizottságot is – az érintett fél számára lehetetlen volt a teljes dossziének a megszabott határidőn belüli benyújtása. Márpedig az előzetes döntéshozatalra utaló végzésből kitűnik, hogy az említett ítélet alapjául szolgáló ügygel ellentétben a Sapec Agro a jelen ügyben nem ütközött ilyen jellegű, az akaratától független körülményekbe. Épp ellenkezőleg, már az eljárás elején egyértelműen meg volt határozva az a kötelezettség, miszerint az előírt határidőn belül a 91/414 irányelv II. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő dossziéval vagy ilyen dossziéhoz való hozzáféréssel kell rendelkezni, mivel e kötelezettséget a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdése előírta.
- 41 A fenti körülmények összességére tekintettel az első kérdésre azt a választ kell adni, hogy a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az e rendelkezésben annak érdekében előírt, 2010. december 31-én lejárt határidő, hogy a tagállamok a metalaxilt hatóanyagként tartalmazó növényvédő szerekre kiadott engedélyeket a 91/414 irányelvnek megfelelően módosítsák vagy visszavonják, imperatív határidőnek minősül, amelyet ezen államok nem hosszabbíthatnak meg.

A második kérdésről

- 42 A második kérdés azon az előfeltevésen alapul, hogy a 2010/28 irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében előírt 2010. december 31-i időpont a tagállamok által meghosszabbítható határidőnek minősül. Márpedig az első kérdésre adott válaszból következik, hogy a szóban forgó határidőt ezen államok nem hosszabbíthatják meg.
- 43 Ebből következik, hogy e második kérdésre nem szükséges válaszolni.

A költségekről

- 44 Mivel ez az eljárás az alapeljárásban részt vevő felek számára a kérdést előterjesztő bíróság előtt folyamatban lévő eljárás egy szakaszát képezi, ez a bíróság dönt a költségekről. Az észrevételeknek a Bíróság elé terjesztésével kapcsolatban felmerült költségek, az említett felek költségeinek kivételével, nem téríthetők meg.

A fenti indokok alapján a Bíróság (kilencedik tanács) a következőképpen határozott:

A 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a metalaxil hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról szóló, 2010. április 23-i 2010/28/EU bizottsági irányelv 3. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az e rendelkezésben annak érdekében előírt, 2010. december 31-én lejárt határidő, hogy a tagállamok a metalaxilt hatóanyagként tartalmazó növényvédő szerekre kiadott engedélyeket a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően módosítsák vagy visszavonják, imperatív határidőnek minősül, amelyet ezen államok nem hosszabbíthatnak meg.

Aláírások